

## Términos y condiciones generales de Edel Grass 2020

Las presentes condiciones se aplican a la entrega de bienes, así como al contrato de prestación de servicios. En lo que respecta al contrato de prestación de servicios, en particular la instalación de campos de césped artificial por Edel Grass, se aplican también las condiciones establecidas en la Parte II (Contrato de prestación de servicios).

### Parte I Generalidades

#### 1. Definiciones

*En las presentes condiciones se entenderá por:*

**Contrato de prestación de servicios:** La realización del trabajo material acordado entre Edel Grass y el Cliente;

**Edel Grass:** Edel Grass B.V.;

**TC-Edel Grass 2020:** Los presentes términos y condiciones generales;

**Servicio(s):** Con la excepción del Contrato de prestación de servicios, todas las (otras) actividades acordadas entre Edel Grass y el Cliente, incluyendo la entrega de productos y la prestación de asesoramiento;

**Auxiliares:** Terceros, que no sean Edel Grass, a los que Edel Grass ha subcontratado o asignado (parte de) la ejecución de la Prestación;

**Cliente:** La persona física o jurídica con la que Edel Grass como cliente firma un Acuerdo;

**Acuerdo(s):** El/Los Acuerdo(s) entre Edel Grass y el Cliente hasta la entrega de la Prestación por Edel Grass;

**Prestación:** Servicio(s) y/o Contrato de prestación de servicios;

#### 2. Condiciones generales aplicables

1. Los TC-Edel Grass 2020 se aplican a todas las relaciones legales, incluidas las precontractuales y futuras, entre el Cliente y Edel Grass que tienen como objetivo la entrega de una Prestación por Edel Grass.
2. Una desviación de los TC-Edel Grass 2020 solo es posible si la dirección de Edel Grass lo confirma por escrito.
3. Se rechaza expresamente la aplicabilidad de las condiciones generales del Cliente.
4. En caso de conflicto entre la oferta de Edel Grass y la confirmación del pedido por parte del Cliente, la oferta prevalecerá sobre la confirmación del pedido.

### 3. Oferta

1. Todas las ofertas son, salvo que se indique expresamente lo contrario, sin compromiso y caducan a los sesenta días después de la fecha de la misma, a menos que se incluya en ella un plazo de aceptación diferente.
2. Todas las ofertas son en euros y no incluyen el impuesto sobre el valor añadido, a menos que se acuerde lo contrario por escrito.
3. Los derechos de importación y exportación, los costes de despacho de aduana, los impuestos, etc. correrán a cargo del Cliente, a menos que se acuerde lo contrario por escrito.
4. Una modificación de las cantidades pedidas por el Cliente solo es posible con el consentimiento explícito y por escrito de Edel Grass. El Cliente está obligado a compensar a Edel Grass por cualquier daño (financiero) que resulte de una modificación.
5. Las ofertas se basan en los datos y la información proporcionados por el Cliente en el momento de la solicitud.

Si resulta que la información proporcionada por el Cliente no está completa, actualizada o correcta, o si esta información se ha proporcionado demasiado tarde, o si resulta que el Cliente tiene información que es importante para la asignación pero no la ha proporcionado, el Cliente pagará a Edel Grass todos los costes incurridos como resultado y compensará a Edel Grass por cualquier daño.

### 4. Facturación y pago

1. Edel Grass factura la entrega de los productos en la fecha en que estos salen del almacén ("en fábrica"). El Cliente acepta la posibilidad de facturas parciales para entregas parciales. Edel Grass tiene derecho a presentar declaraciones anticipadas. Las facturas solo se presentarán digitalmente, a menos que el Cliente solicite por escrito facturas escritas.
2. El Cliente debe pagar las facturas netas y sin descuento dentro del plazo de pago de 30 días después de la fecha de la factura, a menos que se acuerde lo contrario por escrito. Si el pago no se efectúa antes de la fecha de vencimiento, Edel Grass tiene derecho legalmente, sin recordatorio de pago y sin perjuicio de una posible indemnización a:
  - el pago por parte del Cliente de los intereses legales de las transacciones comerciales;
  - los gastos de recaudación incurridos por Edel Grass para cobrar la cantidad adeudada;
  - la suspensión de todas las entregas, en cuyo caso las entregas solo se reanudarán tras el pago completo de todas las sumas adeudadas, más los intereses legales de las transacciones comerciales y los gastos de cobro;
  - reclamar en cualquier momento los productos entregados, en cuyo caso los gastos de devolución correrán por cuenta del Cliente y Edel Grass retendrá las cantidades ya pagadas por el Cliente.
3. Edel Grass tiene derecho en todo momento a exigir una garantía o un pago anticipado total o parcial para el cumplimiento de las obligaciones de pago vencidas y no vencidas.
4. El Cliente no adquiere la propiedad de los bienes entregados y/o los resultados físicos de la asignación hasta que el Cliente haya cumplido todas sus obligaciones. Edel Grass retiene la propiedad de todos los bienes entregados y por entregar hasta que se haya pagado en su totalidad el precio de compra de todos los productos.

## 5. Transporte

1. El riesgo de los bienes a entregar al Cliente serán transferidos al Cliente "en fábrica" de Edel Grass. Todos los bienes, incluidos los que se venden "a domicilio" se transportan en todo momento por cuenta y riesgo del Cliente.
2. En caso de entrega "a domicilio", la elección del medio de transporte depende de Edel Grass.
3. El Cliente debe asegurarse de que la entrega de los bienes en la fecha de entrega acordada sea posible (sin restricciones). Si la entrega (sin restricciones) no es posible, el Cliente deberá pagar los gastos de almacenamiento por un importe del 1 % de la suma del pedido por mes.

## 6. Retención de título

1. El Cliente no adquiere la propiedad de los bienes entregados y/o los resultados físicos de la asignación hasta que el Cliente haya cumplido todas sus obligaciones. Edel Grass retiene la propiedad de todos los bienes entregados y por entregar hasta que se haya pagado en su totalidad el precio de compra de todos los productos.
2. El Cliente se compromete a no realizar ningún acto de disposición con respecto a los bienes mencionados en el párrafo 1, como pignorar o gravar de otro modo los productos, o entregarlos a terceros, a menos que el Cliente haya cumplido todas sus obligaciones (de pago) en ese momento.
3. En caso de que el Cliente actúe en contra de las obligaciones mencionadas en el párrafo 2, Edel Grass tiene el derecho de retirar y recuperar los bienes suministrados. El Cliente está obligado a cooperar plenamente con Edel Grass a tal fin, en particular concediendo a Edel Grass o a las personas designadas por Edel Grass acceso a la empresa o a otros espacios utilizados por él. El Cliente da este consentimiento ahora y por adelantado.

## 7. Reclamaciones

1. Inmediatamente después de la entrega, el Cliente debe comprobar que los bienes entregados no tengan defectos visibles. Si el Cliente descubre tales defectos visibles, debe informar a Edel Grass por escrito, indicando las razones, en el plazo de 8 días después de la entrega, a falta de lo cual el Cliente pierde todos los derechos con respecto a la deficiencia debido a la no conformidad.
2. Los demás defectos deben comunicarse a Edel Grass por escrito, indicando los motivos, inmediatamente después del descubrimiento o inmediatamente después de que pudieran ser descubiertos razonablemente pero en cualquier caso dentro de un mes siguiente a la entrega o terminación de la obra, de lo contrario la obra o los bienes entregados se considerarán aceptados.
3. Una reclamación no da al Cliente el derecho de rechazar o suspender su obligación de pago.
4. En el caso de que Edel Grass opine que una reclamación está justificada, Edel Grass tiene el derecho, previa consulta con el Cliente, de acreditar la factura por una parte proporcional o de cumplir de nuevo con el acuerdo bajo las mismas condiciones, sujeto a la obligación del Cliente de devolver a Edel Grass, con el franqueo pagado, cualquier mercancía entregada incorrectamente a petición de Edel Grass.
5. Edel Grass no tiene ninguna obligación con respecto a una reclamación presentada si el Cliente no ha cumplido a tiempo o en su totalidad todas sus obligaciones frente a Edel Grass (tanto financieras como de otro tipo).

- Una reclamación relativa a los productos entregados no puede afectar a los bienes ya entregados o pendientes de entrega, incluso si esos bienes han sido o serán entregados para la ejecución del mismo acuerdo.
- No se podrán tramitar reclamaciones si los productos entregados ya no están, en cualquier aspecto, exactamente en las mismas condiciones que en el momento de la entrega.
- Edel Grass tiene el derecho de rechazar devoluciones, a menos que la posibilidad de devolución haya sido expresamente acordada.
- Se aplicarán las disposiciones del presente artículo, a menos que se hayan acordado por escrito otras disposiciones de garantía.

## 8. Garantía

- Los productos entregados por Edel Grass están garantizados de acuerdo con las condiciones de garantía del producto en cuestión y que se adjuntan como anexo a la oferta y el acuerdo.
- Cuando una alfombra/estructura de césped artificial esté sujeta a una inspección/certificación, no se podrá jugar sobre ella, ni utilizarla de ninguna manera durante el período previo a la comunicación escrita de los resultados de las pruebas realizadas por un organismo de inspección acreditado que certifique que la alfombra/estructura de césped artificial cumple todas las normas. En caso de incumplimiento de esta disposición, la garantía proporcionada por Edel Grass se extinguirá automáticamente.
- La garantía solo se aplica si el Cliente ha cumplido todas sus obligaciones con Edel Grass a tiempo y en su totalidad.

## 9. Responsabilidad

- La responsabilidad de Edel Grass se limita a los daños directos y a un máximo del importe del precio del pedido, según lo acordado en el acuerdo, el acuerdo parcial o el acuerdo de enmienda. Edel Grass no es responsable de los daños indirectos, imprevisibles y consecuentes (incluyendo los costes de remoción, traslado, reconstrucción, pérdida de ingresos y beneficios, costes de financiación, pérdida de clientes, pérdida de contratos, costes adicionales).
- El Cliente indemniza a Edel Grass y a sus empleados por las reclamaciones de terceros en relación con la ejecución de la Prestación.

## 10. Confidencialidad y propiedad intelectual

- Todos los datos e información que se intercambien, serán tratados de manera confidencial por el Cliente y Edel Grass, y solo se utilizarán en el marco del acuerdo para el que se ha proporcionado la información. Edel Grass tiene derecho a usar la asignación como referencia.
- Edel Grass se reserva todos los derechos de propiedad intelectual, así como todos los derechos similares de protección de información con respecto a los productos fabricados por Edel Grass.

## 11. Otras disposiciones

1. Cualquier interrupción de la producción debido a problemas de suministro, escasez de mano de obra y/o materiales, huelgas o interrupciones de transporte se consideran expresamente como caso fortuito o fuerza mayor, además de las circunstancias que suelen considerarse como tales en la jurisprudencia neerlandesa. En primer lugar, las circunstancias que pueden considerarse como fuerza mayor conducen a la suspensión de las obligaciones de las Partes. Si la fuerza mayor dura más de un (1) mes, la venta podrá ser cancelada por cualquiera de las partes por carta certificada con acuse de recibo.
2. Si una o más disposiciones de las condiciones generales o del acuerdo resultan nulas o son anuladas por el tribunal, las demás disposiciones de las condiciones o del acuerdo conservarán su fuerza jurídica. Las partes se consultarán sobre las disposiciones nulas o anuladas para hacer un arreglo alternativo. El acuerdo de sustitución no afecta al propósito y el alcance de las condiciones o el acuerdo.
3. El hecho de no exigir el cumplimiento de cualquier derecho o autoridad no afectará o limitará los derechos y poderes de Edel Grass, a menos que Edel Grass lo haya acordado por escrito.
4. El acuerdo se regirá por la ley neerlandesa. En caso de disputas, el juez civil del Tribunal del distrito de Gelderland tendrá la jurisdicción exclusiva.

## Parte II Contrato de prestación de servicios

### 1. Precios y pago

1. Edel Grass tiene derecho a cambiar las tarifas si la duración del Acuerdo supera los seis meses. En ese caso, el cambio de las tarifas entrará en vigor el primer día del mes siguiente al mes en que se anunció el cambio de precios. Los aumentos de las tarifas se comunicarán al Cliente por escrito.
2. Edel Grass facturará sus servicios y trabajos mensualmente, a menos que se acuerde lo contrario. Las facturas se presentarán digitalmente. Edel Grass tiene derecho a presentar declaraciones anticipadas.

### 2. Cooperación con terceros

1. Si, a petición del Cliente, Edel Grass coopera con uno o más Auxiliares, Edel Grass no será responsable de la parte de la asignación llevada a cabo por estos Auxiliares, a menos y en la medida en que Edel Grass haya aceptado explícitamente esta responsabilidad por escrito. En esos casos, el Cliente se encargará de la coordinación mutua y será responsable de la información que estos Auxiliares proporcionen a Edel Grass.
2. Si Edel Grass contrata a uno o más Auxiliares para la ejecución de una asignación que le haya sido otorgada, Edel Grass será responsable de la parte de la asignación realizada por este tercero o estos terceros en la medida en que estos Auxiliares sean responsables ante Edel Grass por dicho daño.

### 3. Seguro TRC

Edel Grass no contrata un seguro de Todo Riesgo de Construcción (TRC), a menos que se haya acordado expresamente. Al firmar el Contrato de prestación de servicios, el Cliente contratará un seguro TRC u otro seguro adecuado. Este seguro también incluirá a Edel Grass, a Auxiliares, a subcontratistas y a terceros como (co)asegurado(s). Si el Cliente no contrata un seguro adecuado y no notifica a Edel Grass antes de la creación de la asignación, el Cliente es responsable de las consecuencias del incumplimiento de dicha obligación.

### 4. Entrega y plazo de entrega

1. El Cliente debe informar completa y correctamente a Edel Grass sobre los trabajos a realizar y las circunstancias en las que estos trabajos se llevarán a cabo. Si la información proporcionada por o en nombre del Cliente resulta ser incorrecta o incompleta y ello da lugar a costes adicionales para Edel Grass, el Cliente está obligado a reembolsar a Edel Grass esos costes (incluyendo las horas de trabajo, los costes de material y los costes de transporte).
2. Si se ha acordado un determinado plazo de entrega o se ha convenido que el trabajo será iniciado por Edel Grass dentro de un determinado período de tiempo o que se completará dentro de un determinado período de tiempo, este período de tiempo se ampliará si el Cliente no ha realizado aún los preparativos necesarios para la ejecución del acuerdo. Los retrasos que se produzcan como resultado de condiciones meteorológicas, no serán a costa y riesgo de Edel Grass.
3. Edel Grass solo estará en mora después de superar el período a que se refiere el párrafo anterior si ha recibido una notificación de mora por escrito del Cliente dándole un plazo razonable para proceder a la entrega, para iniciar el trabajo o para finalizarlo, y si no lo cumple dentro de este período.
4. Si se supera este último plazo, el Cliente tendrá derecho a disolver el acuerdo. En ese caso, el Cliente no tiene derecho a indemnización ni a realizar o hacer realizar trabajos por cuenta de Edel Grass, con o sin autorización judicial, para la ejecución de las obligaciones del contrato, a menos que la superación de este último plazo sea resultado de dolo o negligencia grave por parte de Edel Grass.
5. Si se ha acordado que los trabajos y/o la entrega se realizan por fases, Edel Grass puede aplazar el inicio de los trabajos y/o entregas pertenecientes a una fase hasta que el Cliente haya aprobado por escrito la finalización de la fase precedente. No obstante, el Cliente o comprador sigue estando obligado a pagar el precio acordado por el trabajo a realizar y/o la mercancía a entregar, así como a indemnizar a Edel Grass por los costes y daños resultantes de dicho aplazamiento.
6. Si Edel Grass no entrega a tiempo, no comienza los trabajos a tiempo o no los termina a tiempo, el Cliente o el comprador no tiene derecho a suspender las obligaciones que se derivan para él del acuerdo.

### 5. Trabajos en el campo

1. Si para realizar la Prestación es necesario el acceso a parcelas, dicho permiso se otorgará u obtendrá por o en nombre del Cliente. Cualquier daño causado a Edel Grass como resultado de no obtener este permiso o de no obtenerlo a tiempo será por cuenta del Cliente.
2. Edel Grass no es responsable de los daños, cualquiera que sea la causa, a la propiedad del Cliente o de terceros durante o en relación con la ejecución de su trabajo, excepto en el caso de dolo o negligencia grave por parte del



personal empleado por Edel Grass. El Cliente indemnizará a Edel Grass por cualquier reclamación de terceros con respecto a los daños arriba mencionados.

3. A menos que se acuerde lo contrario, el Cliente se asegurará de que el área de trabajo se ponga a disposición de Edel Grass a su debido tiempo y que esté en condiciones para que el trabajo se pueda llevar a cabo de una manera segura y responsable.
4. Edel Grass no considera en la oferta la presencia de obstáculos, como cables y tuberías existentes y el posible impacto en las obras y diseño, a menos que se indique lo contrario en la misma.

## 6. Supervisión

Si la asignación implica la gestión y/o supervisión por parte de Edel Grass de la ejecución de un trabajo sin una supervisión diaria, Edel Grass solo puede ser considerado responsable de los daños en los períodos en los que, según la asignación, realmente ha llevado a cabo dicha supervisión.